PORTE PAGADO

Año XII — Noviembre de 1914 — Núm. 144

LA UNIÓN VALDENSE

PERIÓDICO PARA LAS FAMILIAS

DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:

COLONIA VALDENSE

(URUGUAY)

Precios de suscripción anual, adelantada:		
Europa.. ..	$	1.00
Uruguay ...	»	1.00
Argentina..	»	2.50 m/n

MONTEVIDEO

Imprenta «El Siglo Ilustrado», de Gregorio V. Mariño

938—Calle San José—938

1914

Año XII | Noviembre de 1914 | Número 144

LA UNION VALDENSE

NO DEJARÉ LA HEREDAD DE MIS PADRES
1.° Reyes 21: 3

PROCURAD LO BUENO DELANTE DE TODOS LOS HOMBRES
Rom. 12: 17

PERIÓDICO MENSUAL PARA LAS FAMILIAS

SUMARIO

EL LLAMADO

Rev. III, 20.

¿Cómo llama Jesús? Podrá quizás preguntarse alguno. «Yo nunca me he oído llamar».

Cuando en tu infancia, con labios trémulos y balbucientes proferiste la primera mentira, no hay, para mí, duda alguna que el Señor te llamó y que tú *has oído* su voz, aun cuando *no hayas querido escucharle;* tu conciencia debe haber gritado bien fuerte, protestando contra ese pecado que introducía su ponzoña en tu corazón; el rubor, signo evidente de tu pecado, debe haber invadido tu rostro; esa es la experiencia personal de cada uno; ese era el llamado de Aquel *«que está parado a la puerta y llama»*. Sin embargo, desechamos aquella voz que nos decía: *«ningún mentiroso entrará en el reino de Dios»*.

Quizás también, en múltiples ocasiones, habrás sido cercado por los lazos del enemigo de las almas puras y el pecado se te habrá presentado casi atrayente, pero un clamor interno, un malestar indefinible te sobrevino: era la voz de tu conciencia, el eco de la voz: «Estoy parado en la puerta y llamo».

Pero pasan los años y el pecador, permanece recalcitrante, su conciencia está ya dormida, y sin embargo. el Señor no se va. El sér excelso, en presencia del vil pecador, lo llama una vez más; pone acaso en su camino un colportor que le vende el libro de los libros; otro día lo lleva ante la tumba de un amigo, como sucedió con algunos de los prohombres de la Reforma, para ver si la muerte lo conmueve, o si la voz del ministro oficiante penetra en su alma.

Con voz benigna te llama Jesús,
Invitacion de puro amor.
¿Por qué le dejas en vano llamar,
O sordo serás, pecador?

El hombre puede oir la voz del llamado, pero cerrar la puerta de su corazón y no dejar entrar al Rey de gloria. El hombre puede estar *convencido*, sin ser *convertido*. Puede ser una *religión de costumbre*, que no es la verdadera. A quien acepta el llamado, dice: «entraré y cenaré con él». No será una compañía momentánea; no estará sólo con nosotros en determinados momentos de nuestra vida, cuando estamos en un templo cuando estamos enfermos o en peligro, no; será nuestro huésped siempre y en cada circunstancia de nuestra vida, y del mismo modo también seremos nosotros sus huéspedes siempre.

El Señor llama con insistencia a todos; ninguno de nosotros tiene el

derecho de eludir el llamado para endosarlo a su prójimo. Si tú piensas que crees, «mira que no caigas»; si piensas que por haber dado tu nombre a la iglesia, como miembro, te basta, estás en error, aún una cosa te falta»: es tener tu nombre escrito en el libro de la vida. Si hay quien diga: «mis padres son cristianos, y yo siempre supe esto», a él le dice la Escritura: «No os hagáis muchos maestros». Si alguno cree que por predicar el Evangelio será salvo, el Señor nos dice lo contrario: en aquel día «muchos me dirán: *he aquí yo profeticé en tu nombre y en tu nombre eché demonios*, mas yo les diré: *no os conozco,* retiraos, obradores de iniquidad».

En lugar de querer justificar nuestra rebeldía ante el Señor, busquemos la manera de que pronto entre a nuestro corazón.

¿Te sientes casi resuelto ya?
¿Te falta poco para creer?
Pues, vence el casi, a Cristo ven,
Que hoy es tiempo, mas el mañana
Sobrado tarde pudiera ser.

J. O. Griot.

CÓMO AMABA EL SEÑOR

¡Cuánta diferencia existe entre el amor de Cristo hacia un pobre pecador y nuestro amor! El, consolaba al afligido, levantaba y perdonaba al caído, aconsejaba a los débiles espiritualmente. Lo mismo hacen los cristianos, ayudan a sus semejantes en cuanto les es posible, moral y materialmente; pero en el día de hoy el alma es la que necesita más consuelo en muchas personas. Muchos que decimos ser cristianos, despreciamos a nuestros semejantes.

Oigamos la conversación de dos personas que se encuentran en una reunión. Una le pregunta a la otra:

—«¿Quiénes son esas dos jóvenes que se alejan así de las demás personas y a quienes casi nadie saluda? ¿Son forasteras? ¿Usted no las conoce?

—«Sí, son muy conocidas, están sin amigas porque han cometido una falta grave, muchos las conocen y yo también, pero no las apreciamos, todo lo contrario, las despreciamos».

—«Está bien hecho, merecen ese castigo».

¡Pobres jóvenes! Solas, despreciadas, se encuentran sin consuelo; el amor de Cristo no es bastante profundo para aliviarlas del mal, ¿qué hacer? La sociedad entera las condena, ¿qué remedio les queda? . . . seguir en el mal o pensar de concluir con la vida donde no encuentran una frase de cariño. Pero no es así Cristo; él perdonó a los pecadores que buscaban arrepentimiento; nos dijo que aunque nuestros pecados fueren rojos como el carmesí serán tornados blancos como la nieve. Mas nos dice aun en su Santa Palabra en Romanos 1: 1-6, nos prohibe juzgar a nuestro prójimo. El solo es el justo juez. Todos somos pobres pecadores, ayudemos en cuanto nos sea posible a aquellos que necesitan una buena palabra de aliento, hagámosles comprender que nunca es tarde si quieren volver al camino del bien y seguir las huellas de nuestro Salvador; no, nunca es tarde. El siempre está pronto para ayudarnos; pero jamás, jamás despreciemos a seres tan desgraciados; quizás haciéndoles bien, quizás con miradas cariñosas salvaremos un

alma del fuego eterno, y con desprecios nos condenaríamos a nosotros mismos y a ellos.

Amigos valdenses, amémonos unos a otros con amor cristiano.

E. Bert.

Octubre de 1914.

CORRESPONDENCIA

Señor Director de LA UNIÓN VALDENSE:

En el número de octubre del periódico que dirige, se han publicado algunos datos sobre el Coro de La Paz, los que si me permite, voy a completar con los siguientes detalles:

El señor Daniel Armand Ugón, pastor de Colonia Valdense, comunicó desde el púlpito un domingo del año pasado, que el señor Rostagnol deseaba dedicar media hora antes del culto dominical al ejercicio de canto, y a la salida, me pidió que enviara a mi hija Clara, porque sabía el Pastor, por indicación del señor Westhoff, que ella había estudiado música con algún adelanto. No rehusé la cooperación que se me pedía, y desde el segundo domingo le dió el señor Rostagnol a mi hija la dirección del ejercicio. Pasaron así tres meses más o menos, durante los cuales intervinieron de doce a quince personas. De acuerdo con el señor Rostagnol y según los consejos del señor Westhoff, consideré que era mejor cantar a cuatro voces y buscar elemento para esto. Personalmente invitó mi hija a las familias de los señores David Bonjour, Bartolo Bonjour, Bartolo Armand Ugón, Manuel Bert, Diego Wilson, Davit Olivet, Pedro Geymonat, David Vigna, Daniel Mourglia, señora de Cumellas y Soulier, sin conseguir mucha regularidad hasta el mes de noviembre; entonces el señor Enrique Revel la llamó para que dirigiera los cantos de Navidad con los niños de la Escuela Dominical. Ahí fué donde se empezó a cantar con más entusiasmo, y viendo que no bastaba para el ejercicio una media hora antes del culto, pidieron una hora y se habló a los señores J. Pedro Geymonat y Santiago Rostagnol, para hacer uso del Templo para ensayos una vez a la semana.

Agradeciendo la publicación de estas líneas lo saluda atentamente

Enrique Bonjour.

A los miembros de la Congregación Valdense de Colonia Iris (República Argentina), y a los diseminados valdenses de la Provincia de Buenos Aires y de Gobernación de la Pampa.

Muy estimados hermanos:

Habiendo nuestra última Conferencia encargado a la Comisión Ejecutiva de nuestro distrito, de hacerlos visitar por un pastor durante el corriente año, la Comisión se ha procurado por medio del registro de suscriptores de LA UNIÓN VALDENSE, el nombre de las varias localidades de la Provincia de Buenos Aires y de la Gobernación de la Pampa, donde se encuentran algunos de dichos suscriptores.

Dichas localidades son (por orden alfabético):

1.º Sobre las líneas del Ferrocarril del Sur: Algarrobo, Blanca Grande,

Las Flores, Esquina de Leite, San Agustín, San Bernardo, Tres Arroyos y Tristán Suárez.

2.º Sobre las líneas del Ferrocarril de Buenos Aires al Pacífico, antes Bahía Blanca y Noroeste: Bernasconi, Berraondo, Bordenave, Chaján, Chanilao, Copetona, Epú-Pel, Gascón, Jacinto Arauz, San Germán, Villa Alba, Villa Iris y Patagones.

3.º Sobre las líneas del Ferrocarril del Oeste: Colonia Seré, Carlos Tejedor, Castex, Cuenca, Drysdale, Luan Toro, Meridiano Quinto, Metileo, Monte Nievas y Uruburu.

4.º Sobre las líneas del Ferrocarril Central Argentino: Arrecife.

Luego ha delegado al pastor señor Ernesto Tron, para visitar la Congregación y grupos mencionados, y otros si los hay y si se puede de alguna manera descubrirlos.

Invitamos, pues, a todos los lectores de La Unión Valdense que estén radicados en los dos territorios arriba indicados, y que quieran beneficiar de tales visitas, a ponerse cuanto antes en relación con el referido Pastor Tron, para que pueda confeccionar el itinerario de su jira, y ayudarle para que resulte provechosa para todos, y sirva al mismo tiempo la Gloria de Dios, el adelanto de su Reino y la salvación de las almas.

Durante los meses de noviembre y diciembre próximos, el domicilio del señor Pastor Tron, será:

Jacinto Arauz (F. C. B. A. P.), República Argentina.

Y ahora implorando la bendición de Dios, sobre el que hará la visita y sobre los que la recibirán, los saludo a todos atenta y afectuosamente.

Por la Comisión Ejecutiva,

P. Davit, Presidente.

San Gustavo.

El señor Penzotti escribe a « El Estandarte Evangélico »:

«Desde tiempo atrás había sido invitado a visitar a estos buenos hermanos, pero mis ocupaciones y el tiempo poco favorable me lo habían impedido, hasta que por fin llegó el día y todo muy favorable. Nuestro incansable y generoso hermano Casullo me ofreció pasaje gratis en el vapor « Villeta », de Buenos Aires a La Paz. El capitán y personal de a bordo, muy buenos y atentos, y después de dos días y tres noches llegué felizmente. De La Paz a San Gustavo hay unas 18 a 20 leguas y nuestro buen hermano don Modesto Castrillo, vino a llevarme en coche como a todo un plenipotenciario. Llegamos el sábado por la noche a casa de don Modesto, donde fuí recibido con el calor del amor cristiano por su esposa, doña Lidia, después de 23 años sin vernos. Su casa responde al nombre que lleva y yo, sin ser un apóstol Pablo, dudo que aquél fuese recibido y atendido mejor. Por la mañana tuvimos un culto muy bueno, pero a la tarde, quedé muy sorprendido de que en el medio del campo se pudiera reunir tanta gente. Cien o más personas se reunieron, y aunque la sala era bastante grande, casi la mitad tuvieron que quedar afuera, en el corredor. Hubo siete bautismos y el culto con mucha animación y bendición. En la mañana del lunes tuvimos otro culto en casa de nuestro amado hermano don Juan Pontet, quien es una bendición en la Colonia, celebrando cultos, enseñando a los niños e instruyendo a los jóvenes. El tiene una santa esposa, pero pertenece más al cielo que a este mundo; tiene muy mala salud y su-

fre mucho, pero su rostro es el de un ángel. Tienen algunos hijos varones y una sola hija, ya casada, y tanto ella como el yerno siguen las huellas de sus padres. En La Paz también tuvimos un culto en lo de don Juan Morrisson, a quien, lo mismo que a su buena esposa, conocí desde su infancia; tuvimos mucho gozo.

Después de llenarme el estómago y el corazón con tantas atenciones de amor, también llenaron mis manos con $ 75, que, naturalmente, los paso a los fondos para la obra Bíblica. Espero recorrer otros puntos antes de regresar a Buenos Aires.»

Iris.

Un amigo nos remite una fotografía del club de fútbol «El Triángulo», formado en su casi totalidad por jóvenes valdenses, y un recorte de la «Nueva Provincia», de Bahía Blanca, donde el cronista detalla un partido de dicho club. Hay otro club entre nuestra juventud del Triángulo, que lo denominan «Uruguayo F. C.», también compuesto en su mayoría de valdenses. Este sport ha entusiasmado la juventud, y como es un buen ejercicio y le da ocasión de reunirse lejos de las tabernas y casas de juego, se ha hecho lo posible para fomentarlo. Actualmente hay en Jacinto Aranz y alrededores 5 clubs, sin contar los de Villa Iris, Villa Alba y Bernasconi. Como no hay quien se preocupe de sacar a la juventud de los focos de moral dudosa, se fomenta la formación de estos clubs y son ocasión de reunirse las familias y entretienen los jóvenes en lugares sanos, donde el ejercicio, aunque algo violento, desarrolla el cuerpo y los músculos. El «Triángulo F. C.» ha implantado la costumbre de terminar sus partidos con un te preparado y obsequiado a los jugadores y concurrentes, por señoritas de las familias de los jugadores. Este epílogo de los partidos los hace aún más interesantes, y tiene la ventaja de abrir amistad y franqueza entre ambos sexos, que así pueden confraternizar juntos.

Además, los jóvenes aprenden también a tratarse con extraños, y esto los educa en su comportamiento con los demás.

Los partidos se juegan generalmente el domingo de tarde. Se reune gran cantidad de coches, donde se dispone el público, y otros se sientan en sillas llevadas a propósito. Figuran en «El Triángulo» D. Berton, F. Berton, J. Dalmas (cap.), D. Negrin y Gonnet, A. Artus, Forestier, C. Berton, P. Artus, etc. Hay mucha juventud en Iris, porque las familias en general son muy numerosas.

Belgrano.

El pastor Beux nos escribe: «A principios de octubre, en compañía del hermano don Pedro Gaydou, di una jira por la provincia de Córdoba, habiendo llegado hasta la ciudad del mismo nombre, a donde nunca había ido antes. Disponiendo de poco tiempo y no teniendo guía, recorrimos la docta ciudad, que más que docta parece religiosa en exceso, si se juzga por el número extraordinario de iglesias. Sin embargo, la hermosa inscripción que se lee sobre la puerta de la Catedral: «*El pueblo de Córdoba a Jesucristo Dios*», no está encarnada en el pueblo y es probable sea un engaño.

En esa recorrida entramos también, en San Francisco, en la iglesia local, recién agrandada. Ella también luce una de las más bellas inscripciones: «*Gloria al solo Dios*». No obstante, los habitantes del pueblo narran a todo paseante, que el mismo cura que hizo agrandar la iglesia y la dejó sin concluir, desapareció llevando 70,000 pesos pertenecientes a la parro-

quia. Y como esa, ¡cuántas falsas etiquetas, y no solamente entre los católicos!

En San Francisco visité a la ida y al regreso, a una joven señora de Belgrano, Elisa Tron, casada con el señor Charles, de esta misma colonia, quien se encuentra desde poco tiempo al frente como administrador del campo colonizado Bauer y Sigel en la provincia de Córdoba. Esa señora se hallaba hacía más de un mes en un sanatorio, para curarse de una enfermedad que necesitó operación. La encontramos convaleciente y muy mejorada, pronta ya para regresar a su casa.

En Río Primero visitamos a dos hermanos Toscano, de Torre-Pellice, establecidos desde hace tres años en medio de los montes. Uno de ellos (que fué Director de la «Casa Benéfica para jóvenes caídos», de Turín) tiene ya destroncadas más de 140 hectáreas, el otro algo menos. El terreno, si se juzga por los productos brotados: trigo, lino, alfalfa y maíz, debe ser excelente. La mejor explotación de madera es el algarrobo; hay también talas gigantescos. La industria carbonera que era la principal riqueza de esos lugares, está casi paralizada. Más de un aserradero sobre la línea del Central-Córdoba, que elaboraba tablones y adoquines de algarrobo, está cerrado y otros no trabajan sino cuando reciben algún pedido. Cerca de las estaciones hay depósitos enormes de carbón, como nunca los he visto en mi vida, pero se vende muy poco: es la crisis de la abundancia.

Desde Belgrano hasta la ciudad de Córdoba todo el terreno está invadido por las langostas, y todo el Norte lo fué antes. Creo que raras veces la invasión habrá sido tan completa como este año. El daño causado hasta ahora es relativamente escaso. Si hubiesen pasado no más o quedado algunos días, el mal no sería grande, pero han desovado en todas partes. Aquí, en Colonia Belgrano, la cantidad del desove es tan considerable, como no se recuerda desde hace años. Lo cual significa que este año no tendremos maíz y nada de frutas, y no creo exagerar diciendo que se cosechará muy poco lino, aún cuando ahora presente un aspecto promisor: las saltonas nacerán antes de su madurez, y como les agrada mucho, nuestros temores son fundados desgraciadamente. Si tuviésemos sequía, es decir, falta de pastos verdes, hasta los trigos se verán amenazados y correrán peligro.

Las perspectivas no son, pues, halagüeñas para los colonos y para todo el mundo, en estas regiones».

LO QUE CUESTA LA GUERRA EUROPEA

Charles Richet, el pacifista francés a quien fué concedido el premio Nobel, hizo la siguiente cuenta preventiva de lo que cuesta una guerra europea:

Si Rusia, Alemania, Francia, Austria, Italia e Inglaterra movilizan sus ejércitos y flotas, y en el movimiento general toman parte también los Estados neutrales y menores, como está sucediendo, serán llamados bajo las armas más de 20 millones de hombres, de los cuales unos 10 millones serán arrojados a los campos de batalla para matar y ser muertos. Esta enorme masa de soldados necesita armas, municiones, medios de locomoción, comida abundante y sana, uniformes, zapatos, carpas, medicinas, etc., etc.

Pues bien: el costo de esos ejércitos sería de casi 250 millones de francos, por día, sin contar el deterioro del pertrecho de guerra, especialmente de los cañones, que después de una cam-

paña de 20 o 30 días, representa ya una pérdida de 20 o 30 millones. Habríase, pues, un gasto de 7,500 millones el primer mes de guerra y 8,500 en el segundo. Si la guerra tuviese la duración de 6 meses, los pueblos de Europa habrían echado a perder una riqueza de más de 50 miliardos. Son cifras que hacen estremecer!

Y no se lleva en cuenta los centenares de miles de muertos y heridos, el sinnúmero de familias precipitadas en el dolor y la desesperación, el paro de toda actividad industrial, marítima y comercial, y la consiguiente miseria por el mayor precio de los artículos de consumo, etc.

A todo esto está expuesta Europa por la nefasta influencia de pocos hombres que Gobiernan las naciones, los cuales, en la insensibilidad de su corazón y la esterilidad de su alma, no supieron encontrar la palabra de conciliación y de paz que debía devolver la tranquilidad a tantos millones de trepidantes criaturas humanas. La civilización, el bienestar, la moralidad de Europa están comprometidos. De lo profundo del abismo en que son precipitados los pueblos, se levanta un formidable grito de protesta y de maldición.

(Traducido por *E. B*)

NOTAS ARGENTINAS

Centenario de Rosario.—El decreto del Gobierno de Buenos Aires que determina el lugar donde había de fundarse la ciudad y divide el terreno «en suertes iguales y regulares», es de fecha 22 de septiembre de 1814. El plano aprobado por el Gobierno había sido presentado con antelación, y aceptado por el gobernador intendente de la provincia, don Gervasio Antonio de Posadas, en fecha de septiembre del mismo año. ¿Cuál será la verdadera fecha de fundación de la que es ahora la segunda ciudad de la República? Parece en todo caso, que se da muy poca importancia al hecho, apenas recordado el mes pasado por los diarios.

¡Parece mentira!—Mientras ansiosamente se está a la espera de alguna resolución del Gobierno nacional, que resuelva, siquiera en parte, la grave crisis y especialmente la forzada inactividad de tantos hombres válidos, nos anuncian los diarios que nuevos impuestos van a caer sobre los contribuyentes: 1 centavo por litro al vino, que hasta ahora no pagaba impuesto; recargo del 20 % a la cerveza, del 40 % a los tabacos y otros productos, de cuyos impuestos se espera sacar unos 26 milones $ m/n, y se ventila también un gravamen sobre la exportación de cereales que daría una entrada de 50 millones. Así podrán seguir los gastos burocráticos y los despilfarros de costumbre.

Octubre de 1914.

E. B.

NOTICIAS LOCALES

COLONIA VALDENSE.

Estamos abocados a una crisis como se habrá visto pocas veces, debido en gran parte a la guerra europea. El horizonte está preñado de nubes negras y no podemos suponer hasta dónde llegará la estrechez y la miseria para el pobre trabajador. Todo

el mundo dice que no hay dinero y no se efectúan transacciones. La cosecha no se presenta tampoco muy promisora, lo que es natural, por otro lado, habiéndose efectuado las siembras en condiciones defectuosas. Los artículos que uno tiene para vender han bajado mucho, porque no hay exportación, y todo lo que se necesita comprar ha subido, especialmente los artículos de primera necesidad, como el pan y la carne. El ganado de cría no vale, pero el gordo porque escasea, tiene buen precio. La lana se está almacenando, pero las grandes fábricas europeas, principal mercado, no operan, o están cerradas del todo. Los cueros tampoco encuentran salida y es una riqueza paralizada, como pasará probablemente con el lino, si no cesa la guerra. El poco trigo que se va a cosechar, tendrá buen precio, si no se introduce de la Argentina, como actualmente, pero la harina será carísima y el pobre trabajador debe comer. No es extraño que se oiga hablar de robos, en estos tiempos calamitosos. Hasta ahora el Gobierno hace frente a sus compromisos con regularidad, gracias a los vales del Tesoro, pero la Aduana ha mermado tanto que, llegando enero, habrá que apelar a nuevos impuestos, o si no pagar a los empleados con bonos o papeles, sobre los que experimentarán fuertes pérdidas. En cuanto a crear nuevos impuestos, el pueblo se queja, con razón, de su demasía, y será difícil que se llegue a ese extremo. El trabajo escasea también mucho y con la paralización de todas las obras, el obrero no alcanza más que a una perspectiva sombría. En algunas partes se ofrecen a trabajar hasta por la comida, como pudimos constatarlo en la granja Lacaze, en Minuano, donde dos jornaleros se ofrecieron por un mes en esas condiciones.

Felizmente, como la Argentina anuncia una cosecha abundante, habrá empleo para muchos brazos y buena remuneración. Allí se va a dirigir mucha gente en busca de trabajo. Los Bancos se ven también en situación tirante. Apuran a sus deudores a que aminoren sus cuentas y cierran muchas cuentas corrientes, tomando vales a plazos relativamente cortos y con un interés subido. Si va mal y suben los intereses, menos podrá cumplir el colono, así que llegará el día en que deberá entregar lo que tiene, y la situación de los Bancos será peor, porque los campos bajarán aún más. Por eso debemos compadecernos de la situación de tantos agricultores que luchan con grandes dificultades y se ven angustiados y afligidos.

El espíritu guerrero influye sobre las pasiones entre nosotros. Recrudecen los sentimientos egoístas, aumentan las divisiones y discordias por opiniones diferentes y encontradas: una ola de odios invade el mundo. ¡Cuán lejos se va de la caridad anunciada y predicada!

—El señor Pedro Tourn, de Alejandra, escribe: "El mismo domingo en que nos vimos en Colonia Valdense, en el Templo, vinimos hasta Colonia, y el lunes a Buenos Aires. El martes nos embarcamos en un vapor que venía a Esquina, donde llegamos el jueves, y al día siguiente llegamos a casa en una lancha que hace la carrera de Esquina a Alejandra. Llegamos muy bien y contentos. Lo que sentimos es no haber podido estar más tiempo en el Uruguay, por los caminos feos, y no haber podido visitar los parientes y amigos.

En los bailes nos divertimos mucho; nos agradó mucho para quedar algún tiempo, pero no nos gustaría para vivir, principalmente en Rorá. Encontré las casas muy bajas y las puertas muy chicas. Me parecía que antes las montañas no eran tan altas; ahora me figuraba que se me iban a caer encima. Mi casa paterna son puras rocas y me es casi imposible comprender como mis padres hayan podido vivir allí tanto tiempo, y hasta criar numerosa familia. Sin embargo, Rorá adelantó mucho desde entonces, tiene un camino muy bueno y hay muchas casas lindas y chalets. Tienen ahora el teléfono y hay un hotel muy bueno. Pero francamente, no me acostumbraría a vivir allá. Me daba lástima ver esas pobres mujeres delgadas y pálidas, trabajar tanto y llevar esas cargas al hombro! He encontrado que en todas partes los hombres son bajos y delgados. Allí no se ven mozos altos y fornidos como en nuestras colonias; sin duda es por la mala alimentación y el mucho trabajo.

Estuvimos en la fiesta del 15 de agosto en Pianprá; nos gustó mucho y oimos cantidad de oradores en italiano y en francés. Fué una fiesta muy linda».

—Se efectuó el casamiento de Esteban A. Ugón, del Sarandí, con Lidia Mourglia. Al otro día salieron para Buenos Aires y van a trabajar con sus hermanos, establecidos desde hace años en Meridiano V, provincia de Buenos Aires. Ocupan allí mucho campo en ganadería y tienen como 300 hectáreas sembradas.

—Los estudiantes del Liceo dieron un paseo a la costa del Rosario.

—Un ex estudiante del Liceo, Lorenzo Foderé, obtuvo la más alta clasificación en el concurso de practicantes de Medicina.

—Don Luis Malan se va a mudar cerca del templo, en la casa que compró a la sucesión Félix y deja el trabajo de sus chacras a un yerno, Alejo A. Ugón, que vuelve de Lavalle, donde no le fué muy bien en la siembra, por el daño que ocasionó la isoca.

—Falleció repentinamente Santiago Jourdan, el día en que cumplía 30 años. Tuvo un ataque cerebral. La señora estaba enferma en cama y le dijo: «Me siento desvanecer». Fueron sus últimas palabras, aunque no expiró sino al otro día. Deja 5 huérfanos, el mayor de los cuales apenas tiene ocho años. «Velad y estad apercibidos, porque no sabéis la hora en que el Señor vendrá».

—La señorita Lidia Mondon, estudiante de Medicina, fué nombrada para ocupar un puesto en el Laboratorio de Química.

—El sábado de noche y en la casa de J. P. Maurin, se reunen varios vecinos y familias para un ejercicio de canto, bajo la dirección de Pablo Bonjour Rostagnol y J. Pedro Garrou. Ejercitan los himnos para la escuela dominical de esa sección.

—La asamblea de iglesia se reunió el 5 de octubre y resolvió aprobar lo hecho por el Consistorio al aceptar los servicios del pastor señor Tron, hasta la Conferencia. El señor Ugón se hizo el intérprete de una petición de jóvenes y señoritas que piden que el señor Tron quede para dirigirlos en sus reuniones y ejercicios. Después de un largo debate la asamblea resolvió que el asunto pasase a estudio del Consistorio.

—La Comisión del Liceo tiene 235 pesos para comprar algo útil al

Laboratorio. En su última sesión nombró profesores a las siguientes personas: Daniel Armand Ugón, Luis Jourdan, Ana M. Armand Ugón, Juana E. Armand Ugón, Emma Jourdan, Emilio Tourn y Ernesto Tron. Antes eran sólo encargados de cursos.

—El señor Julio Tron se encargó de dar algunas lecciones de inglés, cuando le es posible venir de Tarariras.

—El Pastor E. Tron salió para la Argentina. Varios jóvenes fueron a acompañarlo hasta la estación. Antes le habían ofrecido un te de despedida en el Hotel Central de Colonia Suiza.

—Falleció a la edad de 33 años, Anita Long, casada con Emilio Mondon, después de corta enfermedad. Deja 6 huérfanos. Fué muy lamentada su muerte por estas tristes circunstancias, como la de su vecino Santiago Jourdan, llamados en la flor de la vida. Fué maestra durante varios años en Nueva Helvecia y en Colonia Española. Por eso al acto de su sepelio asistió numerosísima concurrencia. Expresamos de un modo especial nuestra simpatía al esposo y a los ancianos padres: el maestro don Juan Pedro Long y señora.

—Sofía Román se lastimó un pie, al caer de poca altura.

—María Beux trabaja de modista en la casa Griot.

—Por efecto de la crisis, no encontrando trabajo, está entre nosotros un yerno de J. Daniel Allio, con su pequeña familia. Se aloja provisoriamente en casa de su tío Manuel Allio.

—A la edad de 88 años falleció don Santiago Rochon, que vivía ahora con su hija, la señora Ana, viuda Félix. Estuvo radicado durante muchos años en Cosmopolita. Reciba su numerosa familia esparcida en nuestras colonias del Uruguay y la Argentina, nuestro sentido pésame.

—Timoteo Dalmas de Daniel, está por regresar a Iris, en vista de que acá hay poco trabajo y en esa colonia la cosecha se presenta bien. Además sus padres le han escrito pidiéndole que regrese.

La Paz.

La señora Carolina R., viuda Long, compró la casa de Miguel Salustio. Este mudó la Secretaría de la Comisión Auxiliar, a la casa que está al lado.

—Don Alfredo Dovat compró la propiedad de Emilio Ricca y la va a arreglar para ocuparla con su familia, a más del taller de herrería.

Colonia Suiza.

Regresaron de su viaje a Europa los señores Santiago Häberli y su hijo Emilio, Guillermo Greising y Vicente Hunkeler. Don Federico Kehr pensaba quedar todavía dos meses. Dicen que Alemania mandaba provisiones de comida a Suiza, donde hay escasez. En algunas partes de Suiza se regala leche o se tira, porque ahora no hay exportación de sus productos. La movilización cuesta a Suiza cada día dos millones. La guerra cuesta a Alemania cada día 20 millones de marcos. Tuvieron que pasar por Génova, Marsella y Barcelona, embarcados. De Barcelona fueron por ferrocarril a Lisboa, en 7 días. Sólo podían viajar de noche, para que no viesen nada. De Lisboa a Montevideo encontraron solamente dos buques. El mar está muerto. No hay navegación, paralizado el comercio.

—En Colonia Suiza se recolectaron ya 600 $ para la Cruz Roja y 235 $ para los huérfanos y viudas de soldados.

Rosario.

Las panaderías rebajaron el pan a 16 centésimos el kilogramo. En Montevideo se vende a 11 en las ferias francas y es el que se importa de Buenos Aires.

—Hay dos trenes más por semana, de Montevideo a Puerto Sauce.

Cosmopolita.

Se efectuó el casamiento de Matías de Armas, de 32 años, soltero, con Carmen Constantin, de 21 años, soltera, domiciliada en Costa del Colla.

Artilleros.

Regresó de Montevideo, Catalina Jourdan de Tourn, para asistirse en su casa.

—El señor Tron, Julio Long y Manuel Dalmas fueron nombrados para presidir el examen de francés en la escuela de Artilleros

Tarariras.

Los exámenes de las escuelas públicas empiezan el 1.° de noviembre, en Riachuelo, el 2 en Estanzuela, el 3 en el Quintón, el 4 en Tarariras, etc.

—La fiesta de las escuelas Dominicales se efectuará en el establecimiento "Estanzuela", donde con toda galantería, los encargados ofrecen toda clase de atenciones.

—La Directora de la escuela de Tarariras está preparando una velada, a beneficio de la Liga contra la Tuberculosis.

—En el cerro del Carmelo falleció Alberto Janavel-Robert, joven de unos 18 años, casi repentinamente.

—Un vecino del Riachuelo fué multado por vender cerdos faenados, sin haber pagado los derechos.

—La señora de Gustavo Krideman fué a Montevideo para seguir un tratamiento contra el reumatismo de que sufre.

—Se desea saber el paradero de Estevan Bertinat, hijo de Juan Pedro y Ana Davit. En octubre de 1907 estaba en el Chubut. Comunicarlo a La Unión Valdense.

—Poco bien de salud se encuentra M. Dalmas.

—El pastor Tron debe visitar la congregación de Miguelete el último domingo de octubre y la de Dolores el 1.° de noviembre. Se trata de visitas de iglesia, que hace como Vicepresidente de la Comisión Ejecutiva.

—La señora de David Artus, de San Pedro, tuvo que bajar a Montevideo para someterse a una operación; la acompañó su padre don Juan D. Soulier, de Colonia Valdense.

Colonia.

El diputado señor Sánchez presentó un proyecto a las Cámaras, por el que no se permitirá operación o negocio que devengue más del 12 % anual de interés. Va en contra de la usura.

Lavalle.

Se efectuó el enlace de Juan Bouissa con Ana Hidalgo.

—Volvió de su viaje a Italia Juan Daniel Mondon.

—Tuvimos ocasión de hablar con Luis F. Chollet y José Negrin, de Campana, quienes nos informan que

los trigos se presentan lozanos alí, mientras en otras colonias la isoca causó mucho daño.

—En Miguelete falleció ahogado Egidio Roberto, hijo de Estevan Geymonat Lautaret. Se supone que quiso agarrar una latita que había en un pozo para árboles frutales y cayó en él, pereciendo sin que se apercibieran. Tenía solamente 18 meses. Fué sepultado en el cementerio de Colonia Valdense.

—La colonia Miguelete ha pasado a depender de Lavalle, en lo que atañe al municipio.

Dolores.

A dos leguas de Palmitas se halla la colonia Dorrey, donde residen varias familias valdenses, con más de cincuenta niños. Desearían mucho que un pastor las visitara, ya para organizar una escuela dominical, ya para recibir algunos jóvenes. Estas familias son las de: Juan Rameau, Federico Tourn y un hermano, Francisco Rameau, Juan Rameau (hijo), Martín Mariñelarcua y un hijo de Pablo Geymonat. Son todos arrendatarios y han sembrado bastante y en buenas condiciones. A Federico Tourn un incendió le quemó la cocina y muchos enseres y útiles. La señora de Juan Rameau tuvo que ir a Mercedes, por sufrir de reumatismo.

—El colportor López Iglesias se mudó de Mercedes, para Santa Ana (Rivera).

—La señora Magdalena Jourdan, viuda Comba. lleva bien sus ochenta años. Es todavía fuerte. Vive cerca de La Lata. Vimos a una hija en Mercedes.

Montevideo.

Un miembro de la iglesia metodista, Manuel Valverde, hombre solo, convertido hace años al Evangelio, le dejó un legado de 26,000 pesos, fruto de sus ahorros de gallego trabajador.

—Recibimos "El Porvenir", periódico que acaba de aparecer en Montevideo. Es su director el joven Manuel Puch (hijo), apellido que nos es prenda de que será una publicación, a más de interesante, útil y moral. La suscripción anual es de un peso. Dirigirse a Blanes 1129.

Buenos Aires.

El obispo doctor Stuntz dió una serie de conferencias en la Asociación Cristiana de Jóvenes, de Buenos Aires, que fueron de las mejor dadas bajo el auspicio de la Asociación Cristiana.

—La señorita Cecilia Penzotti, que fué a viajar con su señora madre hace unos meses, efectuó su enlace con el señor James E. Miller; se radicarán probablemente en Chicago.

Belgrano.

El señor Beux nos comunica que convocaron dos asambleas de iglesia para ocuparse de la Caja Común, de la Santificación del día del Señor y de la Santa Cena, temas que la Conferencia propuso al estudio de las iglesias.

Iris.

Los efectos de la guerra se sienten también. Faltan ya algunos artículos de necesidad y los productos farmacéuticos han encarecido mucho. El instituto bacteriológico de Buenos Aires elabora sueros, para suplir las necesidades más apremiantes.

La perspectiva de la cosecha es excelente. Si no se malogra por alguna causa imprevista, promete ser abundante y resarcir en muchos casos las pérdidas pasadas.

El problema de las bolsas preocupa a todos y el Ministro de Agricultura está tomando medidas.

Nunca se han visto los campos empastados como este año. Está formándose césped en todas partes. Han nacido multitud de pastos que no se conocían aún. Parece que brotó semilla que desde años estaría sin germinar. Si llega a semillar, habrá por algunos años. Las haciendas están gordas y auguran buen aumento. Los negocios de cueros y lanas están completamente paralizados. Los vacunos y lanares para frigorífico son muy solicitados y valen un dineral. Se pronostican también precios elevados para los cereales.

—Daniel Bertin, que estuvo bastante mal, se encuentra ahora restablecido. Un hijo de Bartolo Bochon, que tuvo que ser operado de apendicitis en Bahía Blanca, volvió restablecido del hospital.

—Se encuentra bastante atrasada de salud Magdalena C., viuda Long.

—En Meridiano Quinto Teófilo A. Ugon sigue mejorando.

—La fiebre aftosa reapareció, pero con menos virulencia que el año pasado. El invierno se hizo sentir hasta fines de septiembre. Los sembrados son excelentes y los pastoreos de lozano aspecto.

Italia.

El Sínodo tuvo lugar empezando el primer lunes de septiembre. Asistieron 140 miembros. Se pasó en revista lo obrado por la Mesa, el Comité de Evangelización y otras Comisiones. El Presidente del Comité de Evangelización presentó a la atención del Sínodo y de toda la iglesia la cuestión financiera; la obra de evangelización, que recibía socorro de las naciones en guerra, se verá en situación crítica. Las iglesias valdenses de Sud América también, deben aumentar sus contribuciones para que la obra pueda sostenerse. El Sínodo resolvió de un modo satisfactorio las dificultades suscitadas por la cuestión política. No hubo debates ardientes. Reinó buena armonía.

EDUCACIÓN

Algo de lo que pasa en la Argentina y... en otras partes

Debe publicarse en folleto el trabajo del profesor don José J. Berrutti, que fué leído en el Congreso del Niño: 700,000 niños sin abecedario.

Es cierto que en grandes edificios, palacios para escuelas, hay « mucha fachada y poco fondo », esto es, más apariencias, más pompas que instrucción sólida. Castillo en el aire es el sistema pedagógico cuando se exige en los programas todas clases de ciencias antes de poner los elementos más necesarios.

El lujo que enseñan las maestras, y el menosprecio de las pobres niñas que no pueden llevar sombreros con plumas y mudarse de traje cada día o ir en automóviles con lacayos, a la lección, revelan la misma vanidad de mostrarse pródigos ante el extranjero, en la escuela como en el teatro.

Ahora una sola observación. Es evidente que no se enseña a las niñas

a remendar, a zurcir y componer la ropa vieja, esto es, a hacer trabajos indispensables en todo hogar ordenado; se enseña de preferencia el bordado, el artículo de lujo. Pero la culpa la tienen las madres que critican a las maestras, si en las exposiciones escolares no brillan sus hijas por sus artículos de lujo. La música como el dibujo tienen profesores especiales, mejor remunerados que los otros maestros. Los cuadernos carísimos, y llenos de la firma de la misma criatura en cada página, pueden ser reemplazados por la humilde pizarra, si no fuese mero negocio de los artículos de escuela.

El descuido de los padres y de las madres en materia de primera educación, si no de instrucción, es la raíz de la despreocupación del Gobierno. En vez de interesarse y de responsabilizarse por la suerte de sus hijos, los padres de familia se descargan absolutamente sobre los maestros, y mandan a la escuela a los hijos traviesos, ingobernables, a los indómitos, a los rebeldes, por tener la paz en casa, y no hacerse mala sangre con sus hijos. La complicidad de los adultos se revela en el hecho de que dan cigarrillos y fuego a las criaturas que están en la calle al salir de la escuela. So pretexto de sostener las escuelas del Estado, se cierran las particulares por mera envidia, y por competencia.

Al proveer no sólo la instrucción sino los libros y útiles, gratuitamente, se fomenta la mendicidad, y no se estimula la ambición personal.

Al dejar pasar meses y meses sin pagar sus sueldos a los maestros, como sucede ahora en la provincia de Buenos Aires, las autoridades escolares no sólo no acuerdan premios y menciones honoríficas a los que se distinguen por sus esfuerzos contra el analfabetismo, sino que los desmoralizan y hacen que se mueran de hambre.

Las injusticias que se cometen a cada paso con los miembros del magisterio, como si se temiera verles altivos y nobles en la defensa de sus derechos, el favoritismo, el parasitismo, la selección al revés, en favor de los más serviles y más inútiles, no contribuyen a inspirar a los maestros el fuego sagrado de su alta vocación.

Felicitamos al profesor Berrutti por su crítica tan justa como urgente.

Pablo Besson.

LA MUJER

Es indispensable darse cuenta de que el verdadero campo de utilidad para la mujer, es el de la madre de familia. La vida completa y perfecta, la más alta felicidad, la más alta utilidad para el Estado, es la vida del hombre y de la mujer que viven como marido y mujer, que viven en asociación de amor y de deber, ganando el uno lo suficiente para mantener la casa, y la otra cuidando del hogar y de los hijos.

La protesta de las mujeres depende, en gran parte, de suponer inferiores a las de los hombres sus habituales tareas y sus admitidas prerrogativas. Y lo dicen: ¿No hemos de tener otro destino que la alcoba y la cocina?—¿Y os parece poco? Porque los hombres estultos no han llegado a comprender la verdadera significación y el alcance de vuestras funciones domésticas, ¿llegáis a menospreciarlas también vosotras mismas?

Este es el funesto error de vuestro

feminismo, que en realidad resulta lo más antifeminista que puede concebirse, puesto que conspira contra los deliciosos atributos de la feminilidad; puesto que os hace adquirir aspecto y carácter viril. Debierais, por lo contrario, hacer reconocer a los hombres la importancia de vuestro ministerio, probarles que la alcoba y la cocina son las dos columnas del templo de la civilización. Todos los conocimientos del más eminente médico, no bastarían para crear un arte culinario racional y científico. Colíjase de ahí si en ese arte debidamente encarado, no hay con qué ocupar la inteligencia de la mujer más genial. Si ella en sus manipulaciones ante el fogón, recuerda incesantemente que puede contribuir mucho a hacer de sus hijos hombres vigorosos, o a labrar su prematura decrepitud mediante la dispepsia, o acabar acaso con su vida, por medio de una enteritis, bien le contestará entonces que sus domésticas faenas, lejos de ser despreciables, requieren más ciencia, más arte, más asiduidad y consagración que otras cualesquiera, y son también las más delicadas, y las que entrañan mayor responsabilidad.

(Copiado).

Emilio Gardiol.

HISTORIA DE PÁJAROS

Es una historia de pájaros. . . que conviene a los hombres; por eso la traducimos del francés, recomendando su lectura a los padres de familia.

—Entre los chacareros existe la desgraciada costumbre de que los padres, llegados a una edad algo avanzada, distribuyen sus bienes entre los hijos, bajo la condición de que éstos mantengan al padre y a la madre o al que sobrevive al otro. ¡Cuántas veces este convenio no ha sido pisoteado por los hijos, y cuántas veces el cuarto mandamiento que dice: « honra a padre y madre » no ha sido quebrantado! Las circunstancias y los sentimientos de un hijo, de una nuera, de un yerno, cambian a menudo al cabo de algún tiempo. Sucede casi siempre que, si los padres no quieren morir de miseria o pasar estrechez, ven sus últimos años amargados por la discordia y las peleas. A los hijos generalmente les parece que deben pagar demasiado a sus padres, aun cuando la suma que le deben entregar es insignificante en comparación del capital que han recibido. Algunos hasta llegan a pensar que, siendo viejos ya sus padres, mejor valdría que muriesen, para verse así libertados de pagar lo que les parece carga pesada. Padres hay que ven a sus hijos dilapidar los bienes que ellos juntaron con sudor y economía.

Acordémonos de la prudente respuesta que dió un avisado chacarero a sus hijos que le pedían reparto de bienes, proponiéndole que le cuidarían mejor.

« Hijos míos, contestóles, voy a reflexionar sobre el asunto; dentro de dos meses, os convocaré nuevamente y conoceréis mi resolución. »

Transcurridos los dos meses, llamó a sus hijos a la casa paterna, donde habían disfrutado de los cuidados familiares en su niñez. « Queridos hijos, empezó; desde que no nos hemos visto hice un descubrimiento importante. Tomé un nido de pajarillos y los encerré en una jaula que puse en mi jardín. Los padres estuvieron afligidos hasta que descubrieron a sus peque-

ñuelos que abrían su pico amarillo. El padre y la madre acudían cada día para traerles el alimento, que les alcanzaban al través del tejido de la jaula. Los pajarillos crecieron. Coloqué entonces una trampa en las cercanías y tuve bastante suerte para cazar al padre y a la madre. Entonces solté los pichones y puse a los padres en su lugar. Por lo que yo acababa de ver, pensé que sería superfluo poner comida, pero sufrí cruel desengaño. ¡Por más que los dos pájaros gritasen por el hambre y la sed, jamás los hijos acudieron para alimentarlos! Por consiguiente, queridos hijos, yo guardaré mis bienes mientras viva. Así me vendréis a visitar y me seguiréis apreciando y cuidando hasta el fin. Y si no lo hiciereis, encontraré fácilmente quien me socorra y cuide, mientras conservo lo que es mío. »

(*El Eco de la Montaña*)

MAS SOBRE LA GUERRA

Juicios y reflexiones de periódicos evangélicos

. . . A pesar de la gravedad de la hora presente, creemos invenciblemente en el triunfo de las máximas de paz y de fraternidad que Cristo ha traído a los hombres. Cansados estamos de la guerra y el odio. Necesitamos la paz. Entretanto, no nos dejemos abatir: « Poseed vuestras almas por la paciencia », decía Jesús anunciando a sus discípulos las tristes horas por que tendrían que pasar. «En la calma y en la confianza será vuestra fortaleza», decía Dios a su pueblo. Nuestra fortaleza también estará en la confianza en el Dios de amor que quiere la salvación de todos, y que, a pesar de las apariencias contrarias reina sobre los individuos y las naciones. El 1.° de agosto, día en que fué decretada la movilización en Francia, la « Palabra del día » de la iglesia morava indicaba el siguiente texto: « El anunciará la paz a las naciones ». Otra colección de textos llevaba estas palabras: primer mandamiento: ama . . . segundo mandamiento: ama . . . Esta doble coincidencia nos llena de consuelo y esperanza Sí, a pesar de las circunstancias actuales el amor permanece y el amor triunfará. A pesar de cualquier obstáculo, el Príncipe de paz triunfará. Por eso debemos redoblar nuestro celo y asiduidad en la oración. ¡Ojalá la inmensa prueba nos acercara más a nuestro Dios, acercara a El nuestro pueblo que tanta necesidad tiene del Evangelio, acercara todos los hombres por los que Cristo derramó su sangre para establecer un día en la tierra el tan deseado reino de Justicia, de Paz y de Fraternidad! («Evangéliste»).

. . . No basta protestar contra la guerra. Debemos sentirnos humillados. Humillados por el hecho de que en el siglo XX sucedan acontecimientos de barbarie como los que presenciamos. No obstante 19 siglos de predicación, ¡cuán lejos el día en que Jesús, rey de bondad, príncipe de paz, reinará sobre todo el género humano! ¿Qué han hecho las iglesias? ¿Qué obra han cumplido los educadores de los pueblos? ¡Pedid perdón a Dios, vosotras, congregaciones cristianas, en que desde tan largo tiempo resuena el nombre del Señor! Postraos hasta el polvo, almas religiosas por las que las palabras fe, amor, fidelidad, no constituyen sino un título. Señor, ten misericordia de los que tan poco han hecho adelantar tu reino sobre la tierra! («Semaine Religieuse»).

J. T.
